

A. Relative setninger

Øvelse 1

Bøy **jaisā...**(**vaisā**) og **jitnā...**(**utnā**) slik at de retter seg etter substantivene de står til, og oversett setningen.

- jaisā khānā tum pakāte ho, vaisā koī nahī pakā saktā.
- Sanḡitā jitnī sundar (khūbsūrat) hai, utnī Pīnkī nahī hai.
- jitne/jitnī hośiyār āp hai, utnā/utnī māī nahī hū.
- jitne tūrist Āgrā jāte hai, ve (vō) sab Tāj Mahal dekhnā cāhte hai.
- māī jitnī mehnat (mēhnat) kar sakā, utnī māī kar cukā hū.
- vah (vō) jaisī gārī calātā hai, vaisī ham nahī kharīd sakte.

Øvelse 2

jahā...vahā, jis jagah...us jagah, jis taraf...us taraf. Sett in riktige ord i riktig kasus, og oversett setningen. Ordlisten står på neste side.

- jis jagah durghatnā huī (hādīsa hūā), us jagah pulis (polīs) vālā abhī tak kharā hai.
- jahā bahut per (darakhṭ) hote hai, vahā mausam acchā hotā hai.
- jis taraf cor bhāgā, us taraf pulis (polīs) vāle bhī daure.
- jis jagah āp kā nayā makān hai, us jagah bāgh hai, na?
- gārī roknā! jis taraf tum jā rahe ho, us taraf rāstā (rāsta) band hai!

Øvelse 3

Sammenlign betydningene til følgende setninger, og oversett.

- vah (vō) dukān se bolā.
Han snakket fra butikken (f. eks. på telefonen).
vah (vō) dukān mẽ bolā.
Han snakket inne i butikken.
vah (vō) dukān mẽ se bolā.
Han snakket inne fra butikken.
- vah (vō) chat se gir parā.
Han falt fra taket.
vah (vō) chat par gir parā.
Han falt ned på taket.
vah (vō) chat par se gir parā.
Han falt ned fra taket.
- jab āp śahar (śahr) kī taraf jāē, to rāstā (rāsta) band pāēge.
Hvis du drar i retning av byen, finner du veien stengt.
jab āp śahar (śahr) kī taraf se guzrē, ḍākṭar se zarūr milē.
Hvis du drar om byen, sørg for å treffe legen.

Hindi 1120, urdu 1120, uke 9 – Grammatikk – FASIT

- d) ye (yě) purānī cīzē zamīn ke nīce paṛī thī.
Disse gamle tingene lå under bakken/ i jorden.
ye (yě) purānī cīzē zamīn ke nīce se niklī.
Disse gamle tingene kom opp av bakken/ jorden.

Ovelse 4

Mønster

- āp ke binā (āp ke baghair) yah (yě) kām nahī kiyā jāegā.
H: binā āp ke yah kām nahī kiyā jāegā.
U: baghair āp ke yě kām nahī kiyā jāegā.
'Denne jobben [kan] ikke gjøres uten deg.'
1. dar ke māre vah (vō) bol nahī sakā.
→ māre dar ke vah (vō) bol nahī sakā.
'På grunn av frykt kunne han ikke snakke'
 2. phal ke sivāy (sivā) vah (vō) kuch nahī khātī.
→ sivāy (sivā-ě) phal ke vah (vō) kuch nahī khātī.
'Bortsett fra frukt spiser hun ingenting.'
 3. uske alāvā (ilāva) yah (yě) kitāb koī aur nahī paṛhegā.
→ alāvā (ilāva) uske yah (yě) kitāb koī aur nahī paṛhegā.
'Bortsett fra ham vil ingen lese denne boken.'
 4. Mohan ke bajāy (bajāe) uskā dost āyā hai.
→ bajāy (bajāe) Mohan ke uskā dost āyā hai.
'Istedenfor Mohan har vennen hans kommet.'
 5. āj caukīdār ke sivāy (sivā) sab log chuṭṭī par haī.
→ āj sivāy (sivā-ě) caukīdār ke sab log chuṭṭī par haī.
'Bortsett fra vaktmannen er alle på ferie i dag.'